

# FACULTAD DE LENGUAS

-----

Sesión Ordinaria (Plataforma Google Meet): 31 de marzo de 2021.

-----

## ACTA N° 2

-----

Presidencia de la señora decana, Dra. Elena del Carmen PEREZ

-----

Secretaría a cargo del señor Secretario, Ab. Pablo Pulisich

-----

### CONSEJEROS PRESENTES:

**Profesores:** REGUERA, Alejandra; ROMANO, María Elisa; MARCHIARO, Silvana; OLIVA, María Belén; SPATARO, Claudia; BALLESTEROS, Alejandra; BOCCA, Ana María; GALLINA, Natalia.

**Egresados:** D´ADAM, Antuel.

**Estudiantes:** BONDONE, María; OLMOS, Julián; GALARZA, Marcos; TORREJÓN, Matías Gonzalo; RASSETTO, Delfina.

**No Docentes:** SOSA, Juan (VELASCO, Lucas).

**HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO**  
**DECANA: Dra. Elena del Carmen PEREZ**

**Por los Profesores Titulares y Asociados:**

**Titulares:**

REGUERA, Silvia Alejandra  
 PASQUINI, Marina Haydée  
 MARCHIARO, Silvana

**Suplentes:**

PALACIO, Marta Inés  
 ROMANO, María Elisa  
 AGÜERO, Gustavo

**Por los Profesores Adjuntos:**

OLIVA, María Belén  
 RAFFO, Carlos Javier  
 BALLESTEROS, Luis Alejandro

BADUY, Marta Susana  
 SPATARO, Claudia Alejandra  
 MOSCONI, Carolina

**Por los Auxiliares de la Docencia:**

BOCCA, Ana María  
 GALLINA, Natalia Susana  
 ROATTINO, María Laura

RIUS, Natalia  
 COCACHE, Laura

**Por los Egresados:**

D´ADAM, Antuel  
 PERALTA, Stella Maris

JUÁREZ, Myriam

**Por los Estudiantes:**

BONDONE, María  
 NASANOVSKY, Abigail Rocío  
 MORE, Benito Pablo  
 ROSSI, Dana  
 TORREJÓN, Matías Gonzalo  
 INSAURRALDE, María José

ANGULO, Nahuel David  
 OLMOS, Miqueas Julián  
 NIETO VERRI, Germán Roberto  
 GALARZA, Marcos César  
 RASSETTO, Delfina  
 VELEZ, Agustín Eduardo

**Por el Personal No Docente:**

SOSA, Juan Carlos

VELASCO, Lucas Pablo

## SUMARIO.

- I - ACTA N°1 de 3 de marzo de 2021.
  - II - ASUNTOS ENTRADOS. Pág. 4.
  - III - CONSEJERA. SOLICITUD. Pág. 5.
  - IV - RESOLUCIONES DECANALES AD REFERENDUM. Pág. 6.
  - V - DESPACHOS DE COMISIÓN. Pág. 23.
    - *Comisión de Enseñanza: 1 y 2.*
    - *Comisión Conjunta: 1 y 2.*
  - VI - ASUNTOS SOBRE TABLAS. CONSIDERACIÓN. Pág. 26.
-

*-En la ciudad de Córdoba, a treinta y un días del mes de marzo de 2021, se reúne el HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO de la Facultad de Lenguas con con la presidencia de la señora Decana, Dra. Elena del Carmen Pérez y la presencia de los representantes de los estamentos que integran el Cuerpo, considerando los siguientes asuntos:*

*-Es la hora 10.05.*

## **I. ACTA**

*- Se da cuenta del Acta N°1 de 3 de marzo de 2021, la que se reserva en Secretaría por el término de cinco días hábiles, período tras el cual, si no se le formula observaciones, se dará por aprobada.*

## **II. ASUNTOS ENTRADOS**

- 1.** EXP-UNC: 60265/2021 CAUSANTE: CAROLINA MOSCONI ASUNTO: PRESENTA SU RENUNCIA COMO CONSEJERA DEL H.C.D. F.L.
- 2.** EXP-UNC: 60340/2021 CAUSANTE: M. ABRIOLA ASUNTO: PRESENTA SU RENUNCIA AL CARGO DE P.ASIST. DE CÁTEDRA LENGUA CASTELLANA II
- 3.** EXP-UNC: 68101/2021 CAUSANTE: PROF. ERNESTO PABLO MOLINA AHUMADA ASUNTO: SOLIC. LICENCIA POR CARGO DE MAYOR JERARQUÍA.-
- 4.** EXP-UNC: 72463/2021 CAUSANTE: COMITÉ ACADÉMICO - MAESTRÍA EN CULTURAS Y LITERATURAS COMPARADAS ASUNTO: SOLIC. ADMISIÓN DE ALUMNOS EXTRANJEROS.-
- 5.** EXP-UNC: 72930/2021 CAUSANTE: PROF. MARÍA MARTA LEDESMA ASUNTO: PRESENTA SU RENUNCIA A CARGOS DOCENTES DE SECCIÓN FRANCÉS.-
- 6.** EXP-UNC: 72487/2021 CAUSANTE: COMITÉ ACADÉMICO - MAESTRÍA EN CULTURAS Y LITERATURAS COMPARADAS ASUNTO: ELEVA ACTA DE ALUMNOS TERCARIOS.-
- 7.** EXP-UNC: 77082/2021 CAUSANTE: NORMA R. CEBALLOS AYBAR ASUNTO: PRESENTA SU RENUNCIA A LOS FINES PREVISIONALES.

**8.** EXP-UNC: 55622/2021 CAUSANTE: LUCRECIA BOLOGNA  
ASUNTO: SOLIC. AUTORIZACIÓN PARA INSCRIBIRSE EN LA  
ESPECIALIZACIÓN EN DIDÁCTICA DE LA LENGUA EXTRANJERA.-

**9.** EXP-UNC: 73078/2021 CAUSANTE: JUAN CARLOS CIARLO  
ASUNTO: SOLIC. EXCEPCIÓN EN INSCRIPCIÓN PARA REALIZAR  
ADSCRIPCIÓN.-

**10.** EXP-UNC: 99596/2021 CAUSANTE: PROF. MARÍA AGUSTINA  
ABRILE ASUNTO: SOLIC. PRÓRROGA P/ ENTREGAR SU TRABAJO FINAL DE  
ADSCRIPCIÓN.-

**11.** EXP-UNC: 88561/2021 CAUSANTE: SECRETARÍA DE POSGRADO  
F.L. ASUNTO: SOLIC. LA APROBACIÓN DE UN CURSO NO ESTRUCTURADO.-

**12.** EXP-UNC: 92246/2021 CAUSANTE: PROF. MARTA BADUY  
ASUNTO: SOLIC. DE AVAL INSTITUCIONAL P/  
"TERCER CONGRESO UNIVERSITARIO DE FORMACIÓN EN TRADUCCIÓN E  
INTERPRETACIÓN" DE LA FAC. DE DERECHO DE LA UBA.-

**13.** EXP-UNC: 114215/2021 CAUSANTE: MARÍA INÉS  
ARRIZABALAGA ASUNTO: SOLIC. LICENCIA SIN GOCE DE  
HABERES.-

**14.** EXP-UNC: 111037/2021 CAUSANTE: MARÍA BELÉN DELGADO  
ASUNTO: SOLIC. SU ADMISIÓN COMO ADSCRIPTA EN LA CÁTEDRA A II DE  
TRADUCCIÓN PERIODÍSTICA - SECCIÓN INGLÉS.-

*-El H. Cuerpo se constituye en comisión.*

-----

*-Vuelto a sesión pública, dice el*

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** - Se girarán a la Comisión de Reglamento y Vigilancia los asuntos entrados 4, 6 y 10, y a la Comisión de Enseñanza el asunto entrado 11; se considerarán sobre tablas los asuntos entrados 1, 2, 3, 5, 7, 8, 9, 12, 13 y 14.

*-Asentimiento.*

### **III. CONSEJERA. SOLICITUD**

**CONS. MARCHIARO.** - Debo transmitir una duda de una docente respecto de las ayudas económicas para viajes a congresos y actividades académicas, presentadas en el 2019, quizás a principios del 2020, y que no fueron resueltas por no reuniré la Comisión de Presupuesto.

**SRA. DECANA (Dra. Pérez).** - Es un asunto que está pendiente y corresponde a una comisión ad hoc que ya está convocada.

Informará la profesora Tozzi.

-El H. Cuerpo se constituye en comisión.

-----  
-Vuelto a sesión pública, dice la

**SRA. DECANA (Dra. Pérez).** - Podríamos autorizar a que dicha comisión se reúna de manera on line, para que tenga validez su dictamen.

En consideración la propuesta.

-Se vota y es **APROBADA**.

#### IV.

#### RESOLUCIONES DECANALES AD REFERÉNDUM

1. **RD 133/2021** Designar con carácter interino a la Prof. NÉLIDA BEATRIZ VASCONCELO (Leg. Univ. N° 17.133) en un cargo de Profesor Titular D.S. (103) en el Taller: Prácticas de la Comprensión y de la Producción Lingüística III -sección español- desde el 1° hasta el 30 de abril de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

2. **RD 134/2021** Designar con carácter interino a la Profesora Prof. NÉLIDA BEATRIZ VASCONCELO (Leg. Univ. N° 17.133) en un cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra de DIDÁCTICA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA MATERNA Y COMO LENGUA EXTRANJERA de la sección Español desde el 1° hasta el 30 de abril de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

3. **RD 135/2021** Prorrogar la designación por concurso del Profesor Darío Daniel DELICIA (Leg. 45026) en un cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la asignatura Metodología de la Investigación Lingüística –asignatura común desde el 1° de abril de 2021 hasta el 30 de septiembre de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

4. **RD 136/2021** Prorrogar la designación por concurso de la Profesora María Dolores PUGGE (Leg. 51.187) en un cargo de Profesor Asistente D.SE. (114) en la Cátedra LECTOCOMPREENSIÓN DEL FRANCÉS - ÁREA CIENCIAS DE LA SALUD - FACULTAD DE CIENCIAS MÉDICAS, CARRERA DE MEDICINA desde el 19 de abril de 2021 hasta el 18 de octubre de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

5. **RD 137/2021** Prorrogar la designación por concurso de la Profesora Natalia Andrea BERSANO (Leg. 49.714) en un cargo de Profesor Asistente D.SE. (114) en la Cátedra LECTOCOMPREENSIÓN EN INGLÉS - ÁREA CIENCIAS DE LA SALUD, FACULTAD DE CIENCIAS MÉDICAS, CARRERA DE MEDICINA (Nivel 1) desde el 3 de mayo de 2021 hasta el 2 de noviembre de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

6. **RD 138/2021** Designar con carácter interino a la Profesora Sabrina Soledad VAILLARD (Leg. Univ. N° 53.529) en un cargo de Profesor Asistente D.SE. (114) en el dictado de los Módulos de Idioma Francés en las Facultades de Ciencias Agropecuarias y Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de esta UNC, desde el 1° al 30 de abril de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

7. **RD 139/2021** Designar con carácter interino a la Profesora Micaela TENAGUILLO CICCONI (Leg. N° 55.833) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra TRADUCCIÓN COMERCIAL –Sección Inglés-, desde el 1° hasta el 30 de abril de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

8. **RD 140/2021** Designar con carácter interino a la Prof. Paula Susana ESTRELLA (Leg. Univ. N° 38.181) en un (1) cargo de Profesor Titular D.S. (103) a los fines de organizar un trayecto formativo sobre el lenguaje natural en la Secretaría de Posgrado, desde el 1° de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-

-Se vota y es **APROBADA**.

9. **RD 141/2021** Designar con carácter interino a la Profesora **MARIANELA MORA** (Leg. Univ. N° 39155) en un cargo de Profesor Adjunto D.SE. (110) en la Cátedra de **INTRODUCCIÓN A LA LITERATURA DE HABLA INGLESA con extensión a TEORÍA Y ANÁLISIS DEL DISCURSO LITERARIO** –Sección Inglés, de esta Facultad de Lenguas, desde el 1° al 30 de abril de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

10. **RD 142/2021** Designar con carácter interino a la Prof. **María José BUTELER** (Leg. 41.011) en un (1) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra **LITERATURA NORTEAMERICANA** -Sección Inglés-, desde el 1° de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-

-Se vota y es **APROBADA**.

11. **RD 143/2021** Designar con carácter interino a la Profesora **Marcela ALTAMIRA** (Leg. N° 56.166) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra **LINGÜÍSTICA II** – Sección Inglés-, desde el 1° hasta el 30 de abril de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

12. **RD 144/2021** Designar con carácter interino a la Profesora **Irma del Valle VARELA** (Leg 36799) en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.SE. (102) como Coordinadora del Ciclo de Nivelación – Sección Español-, desde el 1° al 30 de abril de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

13. **RD 145/2021** Designar con carácter interino a la Profesora **Irina del Valle BARREA** (Leg. Univ. N° 49.460) en un cargo de Profesor Adjunto D.SE. (110) en la Cátedra de **DIDÁCTICA ESPECIAL II con extensión a OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA II** –Sección Inglés- desde el 1° al 30 de abril de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

14. **RD 147/2021** Designar con carácter interino a la Profesora **Ana Cecilia CAD** (Leg. Univ. N° 49.809) en un cargo de Profesor Asistente D.S. (115)



en la Cátedra LENGUA INGLESA II de esta Facultad de Lenguas, desde el 1° al 30 de abril de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

15. **RD 167/2021** Prorrogar la designación por concurso de la Profesora María Paula GARDA (Leg. 42.502) en un cargo de Profesor Titular D.SE. (102) en la Cátedra MÉTODOS Y TÉCNICAS DE LA TRADUCCIÓN con extensión a TERMINOLOGÍA Y DOCUMENTACIÓN e INTRODUCCIÓN A LA INTERPRETACIÓN -sección Alemán- desde el 18 de marzo de 2021 hasta el 17 de septiembre de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

16. **RD 250/2021** Designar con carácter interino a la Profesora María Silvina STRIEDER (Leg. Univ. N° 46717) en 1 (un) cargo de Profesor Ayudante "A" D.S. (119) como Asesora Pedagógica Auxiliar de los Docentes en los Niveles de Grado y Posgrado en el marco del Campus Virtual creado por RHCD 258/18, desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-

-Se vota y es **APROBADA**.

17. **RD 251/2021** Designar con carácter interino a la Profesora María Carolina ORGNERO SCHIAFFINO (Leg. Univ. N° 52.870) en un cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) para desempeñarse como Coordinadora Académica del CAMPUS VIRTUAL creado por RHCD 258/18, desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-

-Se vota y es **APROBADA**.

18. **RD 252/2021** Designar con carácter interino a la Profesora MARIANA EMMA Y GOTTERO (Leg. Univ. N° 40057) en un cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) como Asesora Pedagógica de los docentes en los niveles de grado y de posgrado en el marco del Campus Virtual creado por RHCD 258/2018, de esta Facultad de Lenguas, desde el 15 de marzo de 2021 al 31 de marzo de 2022.-

-Se vota y es **APROBADA**.

19. **RD 253/2021** Designar con carácter interino a la Profesora Elena Mirta GASSO VILLAR (Leg. Univ. N° 45606) en un cargo de Profesor Titular D.SE.

(102) en la Cátedra de *TEORIA Y PRACTICA DE LA INVESTIGACION*, asignatura común, desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-

-Se vota y es **APROBADA**.

20. **RD 254/2021** Designar con carácter interino a la Prof. Ana Inés CALVO (Leg. Univ. N° 43.505) en un (1) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra *GRAMÁTICA INGLESA II -Sección Inglés-*, desde el 1 de abril hasta el 31 de julio de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

21. **RD 255/2021** Designar con carácter interino al Profesor Víctor Hugo SAJOZA JURIC (Leg 34.301) en un (1) cargo de Profesor Titular D.SE. (102) en la Cátedra *TRADUCCIÓN JURÍDICA -sección Francés-*, desde el 1 de abril hasta el 31 de julio de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

22. **RD 256/2021** Designar con carácter interino al Prof. Martín TAPIA KWIECIEN (Leg. Univ. N° 45.370) en un cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra de *FONÉTICA, FONOLOGÍA MORFOLOGÍA ESPAÑOLAS y PRINCIPIOS DE CONTRASTIVIDAD –Sección Español-*, de esta Facultad de Lenguas, desde el 1° al 30 de abril de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

23. **RD 257/2021** Designar con carácter interino a la Prof. Adriana Castro (Leg. Univ. N°: 43562) en un cargo de Profesor Adjunto D.SE. (110) la Cátedra de *Lengua Inglesa III –sección Inglés-*, desde el 17 de febrero hasta el 20 de marzo de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

24. **RD 264/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.E. (101) en la Cátedra de *Introducción a la Literatura de Habla Inglesa con extensión a Teoría y Análisis del Discurso Literario -sección Inglés-* a la Prof. María José BUTELER (Leg. Univ. N°: 41 .011) por el Art. 49°, Ap. 11 inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de julio de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

25. **RD 265/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.SE. (114) en la Cátedra Lengua Inglesa III –sección Inglés- a la Profesora Adriana CASTRO (Leg. 43562) por el Art. 49°, Ap II, inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 17 de febrero de 2021 hasta el 20 de marzo de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

26. **RD 266/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA –Sección Español- a la Profesora Marta Inés PALACIO (Leg. 26.965) por el Art. 49°, Ap II, inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 24 de junio de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

27. **RD 267/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra LENGUA ALEMANA I –Sección Alemán- al Profesor Carlos Javier RAFFO (Leg 44.874) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 27 de septiembre de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

28. **RD 268/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA I -Sección Inglés- a la Prof. María Gimena SAN MARTÍN (Leg. Univ. N°: 47.055) por el Art. 49°, Ap. 11 inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 30 de junio de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

29. **RD 281/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.SE. (110) en la Cátedra LENGUA ALEMANA II y LENGUA ALEMANA I –sección alemán- a la Profesora Natalia LOBO (Leg. 47.061) por el

Art. 49°, Inc. II b) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 5 de abril de 2021 hasta el 2 de julio de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

30. **RD 282/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra LECTURA Y ESCRITURA EN LENGUA MATERNA Y EN LENGUA EXTRANJERA con extensión a ESTUDIOS INTERDISCIPLINARIOS DEL LENGUAJE –Sección Español- a la Profesora María Fernanda FREYTES (Leg 33.072) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-

-Se vota y es **APROBADA**.

31. **RD 283/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.SE. (110) en la Cátedra PRÁCTICA DE LA PRONUNCIACIÓN DEL INGLÉS –Sección Inglés- a la Profesora Florencia GIMÉNEZ (Leg 39.127) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-

-Se vota y es **APROBADA**.

32. **RD 284/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra FONÉTICA Y FONOLOGÍA I – Sección Inglés- y en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra FONÉTICA Y FONOLOGÍA I –Sección Inglés- a la Profesora Florencia GIMÉNEZ (Leg 39.127) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 30 de noviembre de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

33. **RD 285/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.SE. (114) en la Cátedra TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA INVESTIGACIÓN –asignatura común- a la Profesora Elena GASSO VILLAR (Leg 45.606) por el Art. 49°, Ap II, inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los

*Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-*

*-Se vota y es **APROBADA.***

*34. **RD 286/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra FONÉTICA Y FONOLOGÍA II – Sección Inglés- y en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra FONÉTICA Y FONOLOGÍA II –sección Inglés- a la Profesora Andrea CANAVOSIO (Leg 42.722) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-*

*-Se vota y es **APROBADA.***

*35. **RD 287/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 2 (DOS) cargos de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra GRAMÁTICA INGLESA II – Sección Inglés- a la Profesora Angélica GAIDO (Leg 46.078) por el Art. 49°, Ap II, inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 2 de diciembre de 2021.-*

*-Se vota y es **APROBADA.***

*36. **RD 288/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en dos (2) cargos de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra Introducción a la Literatura de Habla Inglesa –sección Inglés- a la Profesora Nadia DER-OHANNESIAN (Leg 44.386) por el Art. 49°, Ap II inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 1 de agosto de 2021.-*

*-Se vota y es **APROBADA.***

*37. **RD 289/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra LENGUA INGLESA IV –Sección Inglés- a la Profesora Natalia DALLA COSTA (Leg. 81.049) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2021.-*

*-Se vota y es **APROBADA.***

38. **RD 290/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en TALLER: PRODUCCIÓN DE MATERIALES PARA LA ENSEÑANZA - sección Español- y en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN LITERARIA – asignatura común- desde el 1 de abril de 2021 hasta el 8 de marzo de 2022, a la Profesora Liliana TOZZI (Leg 80.378) por el Art. 49°, Ap. 11 inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba.-

-Se vota y es **APROBADA**.

39. **RD 291/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra LINGÜÍSTICA I –Sección Inglés- al Profesor Javier MARTÍNEZ RAMACCIOTTI (Leg 40.396) Por el Art. 49°, Ap II, inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde 1 de febrero de 2021 hasta el 30 de junio de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

40. **RD 292/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra INTRODUCCIÓN A LA TRADUCTOLOGÍA –Asignatura Común- a la Profesora Alejandra D´ALESSANDRO (Leg 30.542) por el Art. 49°, Ap II, inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-

-Se vota y es **APROBADA**.

41. **RD 293/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra LENGUA ITALIANA V -Sección Italiano- y en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S.E. (102) en la Cátedra LENGUA ITALIANA I -Sección Italiano- desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022, a la Profesora Mariela BORTOLON (Leg. Univ. N°: 38.582) por el Art. 49°, Ap. 11 inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba.-

-Se vota y es **APROBADA**.

42. **RD 294/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Ayudante “A” D.S. (119 ) de Asesora Pedagógica Auxiliar de los Docentes de Grado y Posgrado en el marco del Campus Virtual a la por la

*Profesora Mariana EMMA Y GOTTERO (Leg. 40057) por el Art. 49°, Ap II, inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 15 de marzo de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-*

*-Se vota y es **APROBADA.***

*43. **RD 295/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra GRAMÁTICA INGLESA II –Sección Inglés- a la Profesora María Belén OLIVA (Leg. 37.983) por el Art. 49°, Ap II, inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-*

*-Se vota y es **APROBADA.***

*44. **RD 339/2021** Designar con carácter interino a la Profesora Natalia RIUS (Leg. N° 46.331) en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra GRAMÁTICA INGLESA II –Sección Inglés-, desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-*

*-Se vota y es **APROBADA.***

*45. **RD 340/2021** Designar con carácter interino a la Profesora Milena Solange ALTAMIRANO (Leg. N° 52.484) en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra OBSERVACIÓN Y PRÁCTICA DE LA ENSEÑANZA I –Sección Inglés-, desde el 1 de abril de 2021 hasta el 30 de junio de 2021.-*

*-Se vota y es **APROBADA.***

*46. **RD 341/2021** Designar con carácter interino a la Profesora María Victoria SÁNCHEZ (Leg. N° 43.319) en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra LENGUA INGLESA IV –Sección Inglés-, desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-*

*-Se vota y es **APROBADA.***

*47. **RD 342/2021** Designar con carácter interino a la Profesora María Victoria SÁNCHEZ (Leg. N °43.319) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.SE. (114) en la Cátedra LENGUA INGLESA III –Sección Inglésdesde el 17 de febrero hasta el 20 de marzo de 2021.-*

*-Se vota y es **APROBADA.***

48. **RD 343/2021** Designar con carácter interino a la Profesora María Agustina ABRILE (Leg. N° 53.697) en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra LENGUA ALEMANA I –Sección Alemán-, desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-

-Se vota y es **APROBADA**.

49. **RD 344/2021** Designar con carácter interino a la Profesora María Josefina DÍAZ (Leg. N° 46.434) en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra PRÁCTICA DE LA PRONUNCIACIÓN DEL INGLÉS –Sección Inglés-, desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-

-Se vota y es **APROBADA**.

50. **RD 345/2021** Designar con carácter interino a la Profesora María Josefina DÍAZ (Leg. N° 46.434) en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra FONÉTICA Y FONOLOGÍA I –Sección Inglés-, desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-

-Se vota y es **APROBADA**.

51. **RD 346/2021** Designar con carácter interino a la Profesora Carina del Luján ÁVILA (Leg. N° 48.683) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra LINGÜÍSTICA I – Sección Inglés-, desde el 1 de febrero hasta el 31 de marzo de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

52. **RD 347/2021** Designar con carácter interino al Profesor Massimo PALMIERI (Leg. N° 46.721) en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S.E. (102) en las Cátedras LITERATURA DE HABLA ITALIANA I y LITERATURA DE HABLA ITALIANA II - Sección Italiano, desde el 22 de marzo hasta el 21 de abril de 2021.-

**CONS. MARCHIARO.** - Entre las resoluciones observo que están las asignaturas que corresponden a la profesora Norma Ceballos que se jubiló. No tengo dudas sobre esta designación en particular, del profesor Palmieri, porque ha concursado un cargo de Profesor Titular, pero quisiera conocer qué criterios se establecieron para las demás asignaturas, Traducción Literaria y el Seminario de Literatura de Habla Italiana, si es posible designar a un docente en un cargo de Profesor Titular siendo que no pasó por una selección de cargos titulares.



**SRA. DECANA (Dra. Pérez).** - Tiene la palabra la Secretaria Académica.

*-El H. Cuerpo se constituye en comisión.*

-----  
*-Vuelto a sesión pública,  
 se vota y es **APROBADA.***

53. **RD 348/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.E. (101) en la Cátedra *TRADUCCIÓN JURÍDICA con extensión a LENGUA FRANCESA II –sección Francés-* al Profesor Víctor Hugo SAJOZA JURIC (Leg 34.301) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de julio de 2021.-

*-Se vota y es **APROBADA.***

54. **RD 349/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en *MÓDULOS DE IDIOMA INGLÉS – ÁREA CIENCIAS SOCIALES Y HUMANAS – FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS SOCIALES* - a la Profesora Alejandra D'ALESSANDRO (Leg 30.542) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de julio de 2021.-

*-Se vota y es **APROBADA.***

55. **RD 356/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.SE. (110) en la Cátedra *TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA INVESTIGACIÓN –asignatura común-* a la Profesora Elena GASSO VILLAR (Leg 45.606) por el Art. 49°, Ap II, inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-

*-Se vota y es **APROBADA.***

56. **RD 357/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra *Observación y Práctica de la Enseñanza II – Sección Inglés-* a la Profesora Irina del Valle BARREA (Leg 49.460)

por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 al 30 de abril de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

57. **RD 358/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra PRÁCTICA DE LA PRONUNCIACIÓN DEL ALEMÁN, FONÉTICA Y FONOLOGÍA I y FONÉTICA Y FONOLOGÍA II –Sección Alemán- a la Profesora Sandra TROVARELLI (Leg 45.706) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-

-Se vota y es **APROBADA**.

58. **RD 359/2021** Designar con carácter interino a la Profesora Emilia Liliana SUAREZ (Leg. N ° 55.832) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra LENGUA FRANCESA III –Sección Francés-, desde el 1 al 30 de abril de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

59. **RD 360/2021** Designar con carácter interino a la Profesora Silvia Adriana CACHAGUA IBAÑEZ (Leg. N° 49459) en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra LENGUA CASTELLANA II –asignatura común-, desde el 1 al 30 de abril de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

60. **RD 361/2021** Designar con carácter interino a la Profesora Ana FERREIRA CENTENO (Leg. 47.168) en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S.E. (102) en la Cátedra LENGUA FRANCESA I –Sección Francés-, desde el 1 de abril hasta el 30 de mayo de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

61. **RD 363/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra LENGUA CASTELLANA I – asignatura común- a la Profesora Ivana ALOCHIS (Leg. N° 24.865) por el Art. 49°,

*Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-*

*-Se vota y es **APROBADA**.*

*62. **RD 364/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra FONÉTICA Y FONOLOGÍA – Sección Inglés- a la Profesora María Josefina DÍAZ (Leg 46.434) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-*

*-Se vota y es **APROBADA**.*

*63. **RD 365/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra GRAMÁTICA CONTRASTIVA – Sección Inglés- a la Profesora María Josefina DÍAZ (Leg 46.434) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-*

*-Se vota y es **APROBADA**.*

*64. **RD 366/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra LENGUA INGLESA III –Sección Inglés- a la Profesora María Victoria SÁNCHEZ (Leg 43.319) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 17 de febrero hasta el 20 de marzo de 2021.-*

*-Se vota y es **APROBADA**.*

*65. **RD 367/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 2 (dos) cargos de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra LENGUA INGLESA IV – Sección Inglés- a la Profesora María Victoria SÁNCHEZ (Leg 43.319) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-*

*-Se vota y es **APROBADA**.*

*66. **RD 368/2021** Designar con carácter interino a la Prof. Ana Cecilia CAD (Leg. 49.809) en un (1) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra*

*LENGUA INGLESA 1 -Sección Inglés-, desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022, o hasta tanto la Profesora Chiappero se reintegre a sus funciones docentes.-*

*-Se vota y es **APROBADA**.*

*67. **RD 369/2021** Designar con carácter interino a la Profesora Claudia Rita BOSSIO –Leg. 48728- en un (1) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra TRADUCCIÓN LITERARIA –Sección Italiano-, desde el 22 de marzo de 2021 hasta el 21 de abril de 2021.-*

*-Se vota y es **APROBADA**.*

*68. **RD 370/2021** Designar con carácter interino a la Prof. Claudia SCHANDER (Leg. Univ. N°: 41654) en un cargo de Profesor Titular D.S. (103) la Cátedra de Lengua Inglesa III –sección Inglés-, desde el 1 al 19 de abril de marzo de 2021.-*

*-Se vota y es **APROBADA**.*

*69. **RD 371/2021** Designar con carácter interino a la Prof. Claudia SCHANDER (Leg. 41.654) en un (1) cargo de Profesor Titular D.S.E. (102) en la Cátedra LENGUA INGLESA 1 -Sección Inglés-, desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022, o hasta tanto la Profesora Chiappero se reintegre a sus funciones docentes.-*

*-Se vota y es **APROBADA**.*

*70. **RD 372/2021** Designar con carácter interino a la Prof. Claudia SCHANDER (Leg. Univ. N°: 41654) en un cargo de Profesor Titular D.SE. (102) la Cátedra de Lengua Inglesa III –sección Inglés-, desde el 1 al 19 de abril de marzo de 2021.*

*-Se vota y es **APROBADA**.*

*71. **RD 373/2021** Designar con carácter interino a la Profesora María Cecilia DE LA VEGA (Leg. N° 46.091) en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra INTRODUCCIÓN A LA TRADUCTOLOGÍA – asignatura común-, desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-*

*-Se vota y es **APROBADA**.*

72. **RD 374/2021** Designar con carácter interino a la Profesora Patricia DEANE (Leg. N° 36.798) en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en la Cátedra LENGUA ITALIANA V – Sección Italiano-, desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de julio de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

73. **RD 375/2021** Designar con carácter interino a la Prof. Patricia DEANE (Leg. 36.798) en un (1) cargo de Profesor Titular D.SE. (102) en la Cátedra PRÁCTICA DE LA PRONUNCIACIÓN DEL ITALIANO y FONÉTICA Y FONOLOGÍA I -Sección Italiano-, desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-

-Se vota y es **APROBADA**.

74. **RD 376/2021** Designar con carácter interino a la Profesora Yanina de los Ángeles VELÁZQUEZ (Leg. Univ. N° 54.761) en 1 (un) cargo de Profesor Ayudante "A" D.S. (119) como Asesora Pedagógica Auxiliar de los Docentes en los Niveles de Grado y Posgrado en el marco del Campus Virtual creado por RHCD 258/18, desde el 15 de marzo de 2021 hasta el 14 de abril de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

75. **RD 377/2021** Designar con carácter interino al Profesor Franco ZANFAGNINI (Leg. N° 49.556) en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra FONÉTICA Y FONOLOGÍA II –Sección Inglés-, desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-

-Se vota y es **APROBADA**.

76. **RD 378/2021** Designar con carácter interino al Profesor Franco ZANFAGNINI (Leg. N° 49.556) en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S.E. (110) en la Cátedra FONÉTICA Y FONOLOGÍA II –Sección Inglés-, desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-

-Se vota y es **APROBADA**.

77. **RD 379/2021** Designar con carácter interino a la Profesora Ángela Castro - Leg. 43379- en un (1) cargo de Profesor Titular D.S. (103) en el

*SEMINARIO DE LITERATURA DE HABLA ITALIANA DESDE LA POSGUERRA - Sección Italiano-, desde el 22 de marzo de 2021 hasta el 21 de abril de 2021.-*

*-Se vota y es **APROBADA**.*

*78. **RD 380/2021** Designar con carácter interino a la Prof. Beatriz BLANCO (Leg Univ. N° 47.214) en un (1) cargo de Profesor Titular D.SE. (102) en la Cátedra LENGUA ITALIANA I - Sección Italiano-, desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-*

*-Se vota y es **APROBADA**.*

*79. **RD 386/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Titular D.E. (101) en la Cátedra CULTURA Y CIVILIZACIÓN DE LOS PUEBLOS DE HABLA ITALIANA I con extensión a CULTURA Y CIVILIZACIÓN DE LOS PUEBLOS DE HABLA ITALIANA II –Sección Italiano a la Profesora Mariela BORTOLON (Leg 38.582) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de julio de 2021.-*

*-Se vota y es **APROBADA**.*

*80. **RD 387/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra LITERATURA DE HABLA INGLESA II -Sección Inglés- a la Prof. María José BUTELER (Leg. Univ. N°: 41 .011) por el Art. 49°, Ap. 11 inc. a) del Convenio Colectivo de Trabajo para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 2 de marzo de 2022.-*

*-Se vota y es **APROBADA**.*

*81. **RD 388/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra PRÁCTICA DE LA PRONUNCIACIÓN DEL INGLÉS –Sección Inglés- al Profesor Martín Salvador CAPELL (Leg 40.781) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 31 de marzo de 2022.-*

*-Se vota y es **APROBADA**.*

82. **RD 389/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra HISTORIA DE LA LENGUA – Sección Inglés- a la Profesora Emilse GARCÍA FERREYRA (Leg 43.995) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril hasta el 31 de octubre de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

83. **RD 390/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S. (115) en la Cátedra MÉTODOS Y TÉCNICAS DE LA TRADUCCIÓN y TERMINOLOGÍA Y DOCUMENTACIÓN –Sección Inglés- a la Profesora Lorena Guadalupe BAUDO (Leg 48.894) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 30 de junio de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

84. **RD 391/2021** Conceder licencia sin goce de haberes en 1 (un) cargo de Profesor Asistente D.S.E. (114) en la Cátedra TRADUCCIÓN TÉCNICA – Sección Inglés- y en 1 (un) cargo de Profesor Adjunto D.S. (111) en la Cátedra TRADUCCIÓN CIENTÍFICA –Sección Inglés- a la Profesora Laura Verónica BRUNO (Leg 36.696) por el Art. 49°, Ap II inc.a) del Convenio Colectivo de Trabajo Para los Docentes de la Universidad Nacional de Córdoba desde el 1 de abril de 2021 hasta el 3 de septiembre de 2021.-

-Se vota y es **APROBADA**.

## V. DESPACHOS DE COMISIÓN

### COMISIÓN DE ENSEÑANZA:

#### 1.

EXP-UNC: 00317715/2020 CAUSANTE: PROF. NATALIA GALLINA  
 ASUNTO: **PRESENTA SU RENUNCIA A CARGO DE P.ASIST.D.S. DE CATEDRA LINGÜÍSTICA II - SECC. INGLÉS.- LA COMISIÓN DE ENSEÑANZA ACONSEJA: ACEPTAR LA RENUNCIA DE LA PROF. GALLINA AL CARGO DE PROFESOR ASISTENTE D.S. (115) EN LA CÁTEDRA LINGÜÍSTICA II, SECCIÓN**

INGLÉS A PARTIR DEL 01 DE ENERO DE 2021. SALA DE COMISIONES, 10 de MARZO de 2021.–

-Se vota y es **APROBADO**.  
- Se abstiene la consejera Gallina.

**2.**

EXP-UNC: 00033747/2021 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L.  
ASUNTO: **SOLIC. SE AUTORICE TRIBUNAL DE SELECCIÓN DOCENTE P/ CUBRIR CARGO DE P.A.D.S. EN INTRODUCCIÓN A LA INTERPRETACIÓN - SECC. INGLÉS.-** LA COMISIÓN DE ENSEÑANZA ACONSEJA: AUTORIZAR EL SIGUIENTE TRIBUNAL DE SELECCIÓN DOCENTE PARA CUBRIR UN CARGO DE PROFESOR ADJUNTO DEDICACIÓN SIMPLE EN LA CÁTEDRA INTRODUCCIÓN A LA INTERPRETACIÓN, SECCIÓN INGLÉS:

Profesores Titulares:

- Profesora María Dolores Sestopal
- Profesor Juan Andrés Baquero
- Profesora Marta Susana Baduy

Profesores Suplentes:

- Profesora Laura Verónica Bruno
- Profesora Ileana Yamina Gava
- Profesora Lorena Guadalupe Baudo

Veedores estudiantiles:

- Titular: ARGUELLO, Mariela DNI 29 401 363
- Suplente: BERASATEGUI, Cecilia DNI 38 018 787

SALA DE COMISIONES, 10 de MARZO de 2021.–

-Se vota y es **APROBADO**.

**COMISIÓN DE ENSEÑANZA Y DE VIGILANCIA Y REGLAMENTO EN CONJUNTO:**

**1.**

EXP-UNC: 304744/2020 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L.  
ASUNTO: **PRESENTA PROGRAMAS P/ LOS CICLOS LECTIVOS 2021-2022.-** LA COMISIÓN DE ENSEÑANZA Y DE VIGILANCIA Y REGLAMENTO EN CONJUNTO ACONSEJAN: HACER LUGAR A LA SOLICITUD DE LA



SECRETARIA ACADÉMICA DE ESTA FACULTAD Y APROBAR LOS PROGRAMAS DE LAS MATERIAS CORRESPONDIENTES AL CICLO LECTIVO 2021-2022 QUE A CONTINUACIÓN SE DETALLAN:

### **ESPAÑOL**

1º año	<i>Adquisición de una Lengua Materna y una Lengua Extranjera</i>
	<i>Bases biológicas del lenguaje</i>
4º año	<i>Observación y práctica de la enseñanza</i>
	<i>Taller: Práctica de la comprensión de la producción lingüística III</i>

### **FRANCÉS**

1º año	<i>Práctica de la pronunciación del francés</i>
4º año	<i>Gramática contrastiva</i>

### **INGLÉS**

	<i>Lengua inglesa III</i>
3º año	<i>Traducción Comercial</i>
4º año	<i>Historia de la lengua</i>

### **ITALIANO**

3º año	<i>Teoría y análisis del discurso literario</i>
4º año	<i>Cultura y civilización de los pueblos de habla italiana I</i>
5º año	<i>Cultura y civilización de los pueblos de habla italiana II</i>
	<i>Traducción periodística</i>

### **PORTUGUÉS**

2º año	<i>Literatura I</i>
	<i>Literatura II</i>
3º año	<i>Latín I</i>
	<i>Latín II</i>
	<i>Literatura III</i>
	<i>Literatura IV</i>
4º año	<i>Seminario de temas de la literatura argentina y lusófonas contemporáneas</i>

### **ASIGNATURAS COMUNES**

1º año	<i>Pedagogía</i>
1º - 2º	<i>Teoría y práctica de la investigación</i>
5º año	<i>Metodología de la Investigación Literaria</i>

### **CÁTEDRA LIBRE - CÁTEDRA ABIERTA**

	<i>Cátedra Libre José Saramago</i>
--	------------------------------------

SALA DE COMISIONES, 10 de MARZO de 2021.-

-Se vota y es **APROBADO**.

## 2.

**EXP-UNC; 60258/2021 CAUSANTE: SECRETARÍA ACADÉMICA F.L. ASUNTO: SOLIC. DIVISIÓN DE LA ASIGNATURA LENGUA INGLESA IV EN DOS CÁTEDRAS.- LA COMISIÓN DE ENSEÑANZA Y DE VIGILANCIA Y REGLAMENTO EN CONJUNTO ACONSEJAN: HACER LUGAR A LA SOLICITUD SE LA SECRETARIA ACADÉMICA DE ESTA FACULTAD Y EN CONSECUENCIA DIVIDIR LA ASIGNATURA LENGUA INGLESA IV EN DOS CÁTEDRAS: CÁTEDRA A: COMISIONES "A-B" Y CÁTEDRA B: COMISIONES "C-D".SALA DE COMISIONES, 10 de MARZO de 2021.-**

-Se vota y es **APROBADO**.

## VI.

**ASUNTOS SOBRE TABLAS. CONSIDERACIÓN**

## 1.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** - Se considerará en primer lugar el expediente 60265/2021, la solicitud de renuncia de la profesora Carolina Mosconi a su cargo de consejera del Honorable Consejo Directivo.

- Se lee la presentación efectuada.

**SRA. DECANA (Dra. Pérez).** - Quiero agradecerle a Carolina por todos estos años de colaboración, porque se sumó activamente al gobierno de la Facultad desde muchos lugares, participó en otros proyectos. Es una persona muy proactiva y muy desinteresada, y comprendo perfectamente las dificultades que tiene en continuar trabajando; me gustaría que esto no estuviese ocurriendo, pero debemos aceptarlo como parte de una realidad que va más allá de la voluntad que tenemos, quizás hay otros espacios desde donde pueda continuar realizando aportes.

-El H. Cuerpo se constituye en comisión.

-----  
-Vuelto a sesión pública, dice el

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** - Se sugiere, en consecuencia, aceptar la renuncia presentada a su cargo de consejera suplente en representación del claustro docente, a partir del 4 de marzo de 2021.

-Se vota y es **ACEPTADA**.

**2.**

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** - De igual modo, pero en relación al expediente 60340/2021, tratar la solicitud de renuncia presentada la profesora Mercedes Abriola a un cargo de Profesor Asistente con Dedicación Simple en la cátedra Lengua Castellana II, Asignatura Común, a partir del 31 de marzo de 2021.

- *Se lee la presentación efectuada.*

**SRA. DECANA (Dra. Pérez).** - En consideración la propuesta.

- *Se vota y es **APROBADA.***

**3.**

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** - En el expediente 68101/2021, la solicitud de licencia por cargo de mayor jerarquía solicitada por el profesor Ernesto Molina Ahumada, en el cargo de Profesor Titular Dedicación Simple en la Cátedra Observación y Práctica de la Enseñanza, Sección Español, desde el 1 de abril de 2021 y hasta el 31 de julio de 2021.

- *Se lee la presentación efectuada.*

**SRA. DECANA (Dra. Pérez).** - En consideración la propuesta.

- *Se vota y es **APROBADA.***

**4.**

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** - Por otra parte, la solicitud de aceptación obrante en el expediente 72930/2021, lo que corresponde al Honorable Consejo Superior, de la renuncia de María Marta Ledesma al cargo de Profesor Titular con dedicación semiexclusiva en la cátedra Práctica Gramatical del Francés con extensión a Gramática Francesa II, Sección Francés y a un cargo de Profesor Titular dedicación simple, en la cátedra Gramática Contrastiva, Sección Francés, a partir del 01 de abril de 2021.

- *Se lee la presentación efectuada.*

**SRA. DECANA (Dra. Pérez).** - En consideración la propuesta.

- *Se vota y es **APROBADA.***

## 5.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** - En el siguiente asunto entrado, expediente 77082/2021, la aceptación de la renuncia de la profesora Norma Ceballos Aybar a los fines jubilatorios.

*- Se lee la presentación efectuada.*

**SRA. DECANA (Dra. Pérez).** - En consideración la propuesta.

*-Se vota y es **APROBADA**.*

## 6.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – Corresponde considerar el asunto entrado del expediente 55622/2021, a través del cual Lucrecia Bologna solicita autorización para inscribirse en la Especialización en Didáctica de la Lengua Extranjera.

*- Se lee la presentación efectuada y el informe del Despacho de Posgrado.*

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** - Hará uso de la palabra la Secretaria de Posgrado.

*-El H. Cuerpo se constituye en comisión.*

-----

*-Vuelto a sesión pública, dice el*

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** - Se sugiere, en consecuencia, habilitar la preinscripción de la graduada en la Especialidad en Didáctica de la Lengua Extranjera de esta Facultad, la que estará sujeta a las previsiones establecidas en la carrera para la admisión de postulantes.

**SRA. DECANA (Dra. Pérez).** - En consideración la propuesta.

*-Se vota y es **APROBADA**.*

## 7.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – En el asunto entrado 9, expediente 73078/2021, la solicitud del profesor Juan Carlos Ciarlo, de excepción, para realizar la Adscripción en la cátedra Literatura de los Pueblos de Habla Inglesa I, Sección Inglés, durante el presente ciclo lectivo.

- Se lee la presentación efectuada.

**SRA. DECANA (Dra. Pérez).** - En consideración la propuesta.

-Se vota y es **APROBADA**.

**8.**

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** – Ahora bien, a través del expediente 92246/2021, la profesora Marta Baduy solicita aval institucional para el Tercer congreso Universitario de Formación en Traducción e Interpretación, de la Facultad de Derecho de la UBA.

- Se lee la presentación efectuada.

**SRA. DECANA (Dra. Pérez).** - Es un asunto que debe ser evaluado por el CIFAL para que específicamente examine la pertinencia de la solicitud, su vinculación con las disciplinas de la Facultad, aunque en este caso es bien marcada. Como está previsto para el mes de septiembre se dará entrada al expediente y será girado al mencionado centro.

En consideración la propuesta.

-Se vota y es **APROBADA**.

**9.**

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** - Tratar también el expediente 114215/2021, la solicitud de licencia sin goce de haberes presentada por la profesora María Inés Arrizabalaga.

- Se lee la presentación efectuada.

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** - Se sugiere conceder la licencia solicitada en el cargo de Profesor Titular dedicación semiexclusiva en la cátedra Introducción a la Traductología, Asignatura Común, desde el 1 de abril de 2020 hasta el 28 de diciembre de 2021.

**SRA. DECANA (Dra. Pérez).** - En consideración la propuesta.

-Se vota y es **APROBADA**.

**10.**

**SR. SECRETARIO (Ab. Pulisch).** - Por último, el expediente 111037/2021, el pedido de la profesora María Belén Delgado de admisión como adscripta en la Cátedra "A" II de la asignatura Traducción Periodística, Sección Inglés, durante el presente año lectivo.

*- Se lee la presentación efectuada.*

*-El H. Cuerpo se constituye en comisión.*

-----  
*-Vuelto a sesión pública, dice la*

**SRA. DECANA (Dra. Pérez).** - En consideración la propuesta.

*-Se vota y es **APROBADA.***

**SRA. DECANA (Dra. Pérez).** - No habiendo más asuntos que tratar, se levanta la sesión.

*-Es la hora 11.35.*

*frd.*